Sennaciulo

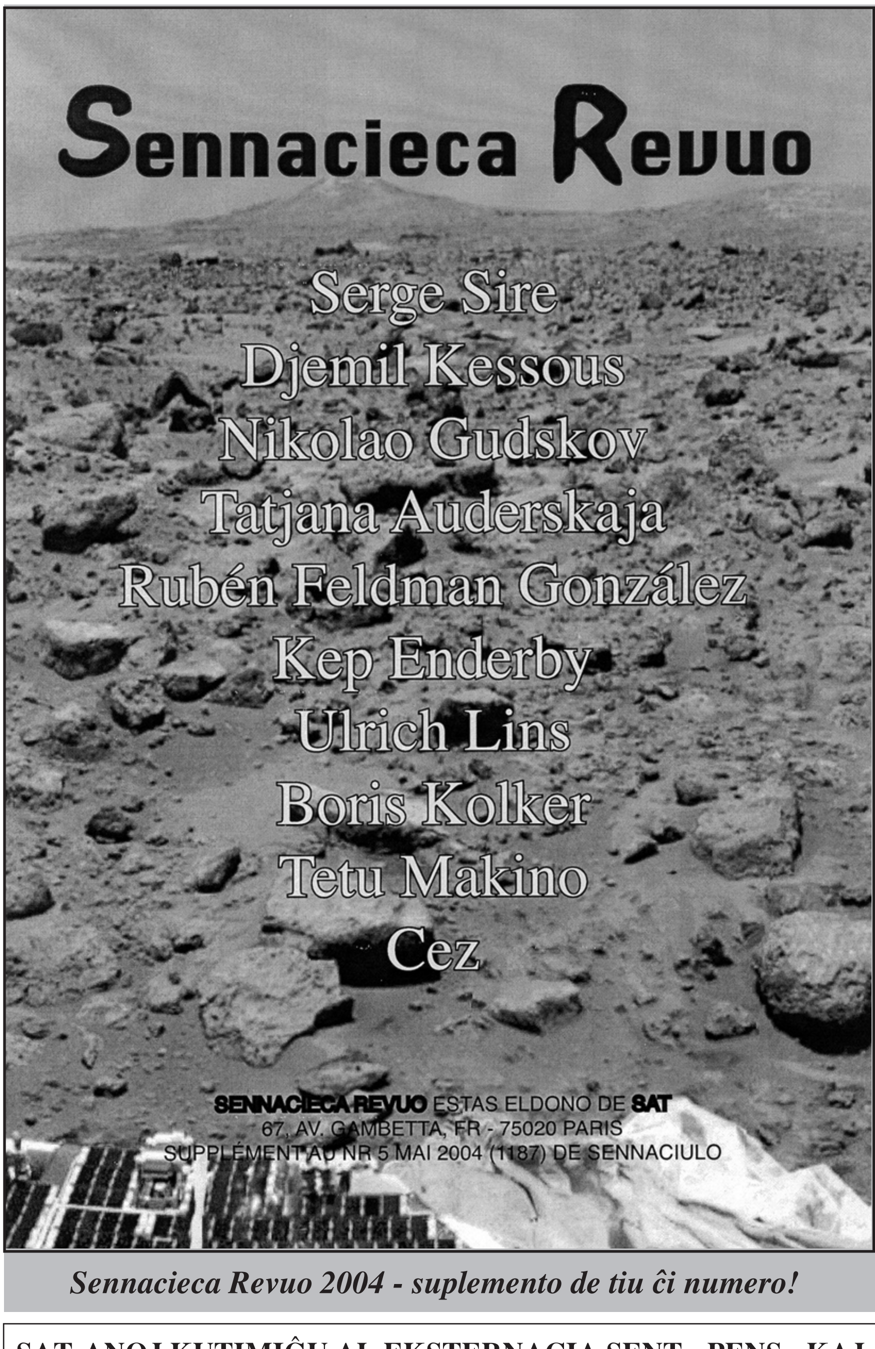
Oficiala organo de sennacieca asocio tutmonda

Majo 2004 MENSUEL/MONATA 75-a jaro, n-ro 5 (1187)

Pri la enhavo de artikoloj respondecas la aŭtoroj mem

ISSN 1163.0442 5 €

http://www.sat-esperanto.org/ * retadreso: satesper@noos.fr**



Sennacieca Revuo 2004 - suplemento de tiu ĉi numero!

1-a de Majo

Internacia tago de Laboristaj Luktoj

SAT-ANOJ KUTIMIĜU AL EKSTERNACIA SENT-, PENS-, KAJ AGADKAPABLO! LANTI

El la redaktejo...

Karaj,
Tiu ĉi numero de Sennaciulo alportas al vi miajn bondezirojn okaze de la Internacia tago de laboristaj luktoj - ***"1-a de Majo"****. Ĝi estas akompanata de "Sennacieca Revuo 2004". Mi esperas ke en la du presorganoj de SAT vi trovos multe da interesaj artikoloj kaj multe da plezuro en legado.*
Kiel vi scias, pro ne tre komforta financa situacio, ni ne sukcesis eldoni la paperan SAT-Adresaron, sed ni aperigis en la reto daŭre aktualan kaj ĝisdatigatan version de tiu Adresaro. Ĝi estas rezervata nur al niaj membroj (bonvolu legi ĉi apude), kaj do ne hezitu kontakti la SAT-sidejon por havi la necesajn enirkodojn.
Belan sunan kaj floran printempon deziras al vi ĉiuj, via

Redaktoro

Asocia sidejo de S.A.T., administrejo kaj redaktejo: 67, avenue Gambetta, FR-75020 Paris, tel. +33.1.47.97.87.05, telekopiilo: +33.1.47.97.71.90.
Retadreso: satesper@noos.fr.
TTT-paĝoj:
http://www.sat-esperanto.org
Oficejo malfermita: lunde de 9h30-15h30; de mardo ĝis vendredo: 9h30-16h30. Ekster la laborhoroj funkcias aŭtomata registrilo.
Poŝtkonto: SAT n° 1234-22 K, Paris.
Redaktas: Redakta Komitato - P. Lévy, G. Rollin kaj K. Barkoviĉ.
Ĉefredaktoro : Kreŝimir Barkoviĉ
Ekspedejo de Sennaciulo: adreso de la redaktejo.
Pri la enhavo de la artikoloj respondecas la aŭtoroj mem. Ricevitajn manuskriptojn oni ne resendas. La limdato de ricevo de manuskriptoj estas la 10-a de kuranta monato.
*
Imprimé par : S.I.B., B.P. 343, FR-62205 Boulogne-sur-Mer Cedex, Francio.
Aperas monate - Mensuel.
Le directeur de la Publication: Jacques SCHRAM
Abonnement annuel/jara abono France 55,
Autres pays/aliaj landoj : peti la tarifon de nia peranto aŭ de la SAT-Centro.
Dépot légal à la date de parution.
Commission Paritaire n° AS-74399
Limdato por ricevo de kontribuaĵoj estas ĉiam la 10-a en la monato.

Reeldono de Nova PIV

korektita kaj ĝisdatigita

La unua eldono de Nova PIV post iom da tempo elĉerpiĝos kaj ni estos devigataj reeldoni ĝin. Intertempe estas korektitaj eraroj el la unua eldono kaj la nova eldono aperos korektita kaj ĝisdatigita. Bedaŭrinde, por tiu nova eldono, nia Asocio ne disponas pri sufiĉe da mono. Pro tio ni decidis malfermi

FONDUSON por reeldono de Nova PIV

Ni invitas SAT-anojn kaj ĉiujn esperantistojn kontribui al tiu fonduso kaj tiel ebligi la reeldonon de PIV. Pro nesufiĉa nombro de niaj membroj el kiuj eĉ granda parto pagas nur simbolan kotizon, la vendo de PIV grave helpas al la financa ekvilibro de nia asocio kaj ĝia normala funkciado. Esperante vian komprenemon kaj malavaran partoprenon en tiu nia entrepreno, ni anticipe dankas al ĉiuj.

La P.K. de SAT

SAT-ADRESARO EN LA RETO NUR POR MEMBROJ

Ĵus aperis ĝisdatigita SAT-adresaro sur la TTT-paĝoj de SAT. Ĝi estas konsultebla nur por la SAT-membroj. Por atingi ĝin de la SAT-hejmpaĝo oni devas kliki sur la butonon ""NUR MEMBROJ" kaj necesas koni la enirnomon kaj pasvorton. Krome ni protektis ĝin kontraŭ la uzo de serĉprogramoj. Ĉiuj SAT-membroj kiuj posedas retaliron povas peti de la SAT-oficejo tiujn du kodojn. Kaze de la demando, ĉiu bonvolu indiki sian SAT-numeron, kiu pruvas lian-ŝian membrecon. Viajn demandojn vi povas sendi per la retpoŝto al adreso : <satesper@noos.fr>, aŭ per ordinara poŝto. Se vi trovas erarojn aŭ deziras fari ŝanĝojn en viaj adresoj, nepre informu la Centron. Tiu ĉi adresaro estas deklarita en Francio ĉe CNIL (Nacia Centro por Informadiko kaj Libereco) kiu protektas la identecojn de individuoj, homajn rajtojn, privatan vivon kaj liberecon. Tiu ĉi adresaro estas ĉiutage ĝisdatigata.

La PK de SAT

ATENTIGO AL NIAJ KUNLABORANTOJ

Ni petas ĉiujn niajn kunlaborantojn sendi al ni siajn tekstojn ĉu per la reto en la formato de teksto aŭ sur la disketoj en la formatoj de Word, Apple (Claris)Works, aŭ prefere en la formato RTF. Bonvolu nepre tajpi viajn tekstojn per la sistemo x (cx = ĉ, sx=ŝ ktp) ĉar tio ebligas al ni facile transformi la tekston en normalan Esperanton. Se vi sendas tekstojn surpapere, vi tajpu ilin normale. Dankon. La Redakcio

Louis Paul Boon

UNUA DE MAJO

Nun mi devas skribi per mia plej bela plumo, mia somera plumo, mia dimanĉa plumo. Ornami ĝin per ruĝa bendeto, kaj trempi ĝin en inkon per kiu skribiĝas nur vortoj de gajo, de suno kaj feliĉo, de libereco kaj gajanimeco.
Bedaŭrinde, tiu estas plumo al kiu mi ne kutimas. Mi skribas per ĝi kiel mi poste ankaŭ kunmarŝos en la procesio: iomete fremda, iomete perdita en la festĝojo.
Pardonu min. Granda ĝojo kaj granda feliĉo ĉiam igas min iom silentema. Mi pinĉas la brakon por scii ĉu mi ne sonĝas. Mi vidas tiom da flagoj en la manifestacio kaj mi scias ke estas mia propra flago: la flago kiun mi sole ĉiam portas en mia koro, tagon post tago.
Mi tiam spertas denove, la Unuan de majo, ke mi ne estas sola, ke mi ne tutsola batalis por havi iom da vivoĝojo, por iom da justeco inter ni, por pli bela dometo, kaj afabla edzino kiu ne estas elĉerpita de tro da laboro.

Tio emocias min. Ne ĉio estas vana, mi silente ekpensas, profunde en mia koro. Centoj, miloj, milionoj tra la tuta mondo, pensas kiel mi, portas tiun saman flagon en la koro. Kaj la Unuan de majo, la plej bela tago de la jaro, ili venas eksteren kun tiu flago kaj marŝas en procesioj, ĉie, en Parizo, en Moskvo kaj en Londono, kaj en mia propra vilaĝeto Waaiendijk.

Ĉie estas homoj, kiuj pensas same kiel mi, kiuj same kiel mi rikoltas la fruktojn de tio, kion niaj gepatroj

efektivigis: la 8 horan tagon, la 5 tagan semajnon, la pagatajn feriojn. Kaj tio estas nur kelkaj videblaj aferoj, kelkaj konkretaĵoj.

Ĉar la resto estas multe pli. La libereco skribi kion mi pensas, la rajto esti kiu mi estas, kaj povi rigardi al reĝo, imperiestro aŭ papo kun la manoj en la pantalonpoŝoj. Ne devi depreni mian ĉapeton kiam mi ne emas fari tion, ne devi surgenuiĝi kaj petegi por panpeco aŭ loketo en la ĉielo.
Ni ne plu devas petegi, ni mem akiris ĉion.
Pro tio miloj kaj miloj marŝas unu apud alia, sub ruĝa flago de la Unua de majo. Mi fakte devus jubili, mi scias, sed mi tro emociiĝas kaj mi silentas: pro respekto al mi mem.
Morgaŭ, postmorgaŭ mia flageto kuŝos denove kunfaldita, profunde en la poŝeto de mia koro, sed hodiaŭ ĝi estas malfaldita kaj flirtas, ruĝa, ruĝa, ruĝa, en la tuta mondo.

Tradukis Jakvo

SAT KAJ LEA - ĈU SAMAS ?

Mi ne scias ĉu la fakto ke la sidejo de SAT situas en Francio kaj ke la nomo de la franclingva LEA havas nomon kiu komplete entenas SAT-vorton : "SAT-Amikaro ", sed multaj francaj esperantistoj (eĉ anoj de SAT kaj/aŭ de SAT-Amikaro) foje konfuzas.

Tio havas konsekvencon kaj kelkfoje instigas al tiklaj debatoj eĉ disputoj. Pro tio mi opiniis verki tiun artikoleton por atentigi pri la diferenco de tiuj du instancoj kiuj almenaŭ en Francio estas du jure malsamaj asocioj kun malsamaj statutoj.

La LEA (SAT-Amikaro) propagandas, instruas Esperanton kaj instigas siajn membrojn SAT-aniĝi por uzi internacie la lingvon cele al interŝanĝo, agado inter la homoj.

SAT vivas kiel ĉiu asocio pere de la kotizoj (donacoj), abonoj, profito sur la vendo de libroj. Ĝi havas salajrulon kaj bonvolulojn por zorgi pri la gazeto, la vendoj, la fakturoj, la kontoj... Sed kiel ĉiuj scias, la enspezoj apenaŭ sufiĉas por kovri la kutimajn elspezojn. Tio faras ke ne eblas eldonoj kiujn devus fari kultura asocio kiel SAT.

Do plie, se francoj petas ke SAT agu en certaj ekspozicioj kaj diversaj pagendaj eventoj, mi devas diri ke ili konfuzas inter SAT kaj LEA (SAT-Amikaro, SATEB, SATEH ktp). La PK tiam, respektante sian internaciecon, ne povas konsenti pagi (plie, ke mankas mono) en iu loko kaj ne en la aliaj, kiuj estas multnombraj en la mondo.

SAT povas ĉion fari, kompreneble en akordo kun la celoj de SAT-statuto, sed en ĉiu lando SAT estas la SAT-anaro, ne la PK, kaj en la SAT-anaro estas la LEA. Ĉu ne ?

Mi ŝatus scii, ĉu sama konfuzo ekzistas en la aliaj landoj kie ekzistas LEA? Ĉu estas grava diferenco inter la nombro de membroj de la LEA kaj ties membroj, kiuj ankaŭ aliĝas al SAT ?

Tereza

AKTIVU EN SAT !

VARBU NOVAJN MEMBROJN POR PLIFORTIGI NIAN ASOCION